

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80487588
Fecha rec: 2000
Del. Date : 12.03.2020

Transportista/Carrier : Transport number: 277484

Razón social : LKW WALTER Internationale
Matrícula : 1247HMY
Remolque : HROB3019
Remolque-plata : 5010277491

Unidad transporte : Transp. ind.p. carr.
Del Unit. : 26697

Destino / To :
Cliente : Magna PT S.p.A.
Dirección : Via dei Ciclamini, 4
Modugno Bari 70026
Italia
Punto de descarga:
Unloading point :
Punto de consumo : 14249

Proveedor / Supplier
Code : 91000014
Dirección : Polígono Kataide
Población : Mondragon 20500
País : España

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity Delivered	Recibida Received	Unidad Unit	Embalaje Packaging Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Cant/Bul Qty/box	Nº Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
2510630000	CM 2510310463 KUEBAGEL S.R.L. ACCETINACIUNE MERCE Quantità di cartoni: 650 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: 26 Conformità alle schede d'imballaggio: Data controllo: 20/03/20 Firma	650		PZA	TBA-501494 TBA-501711	026	15889239/15903011	25	550004316501		
Peso neto total : Total net weight:	5.102,500				Peso bruto total : Total brut weight :	6.771,700					

Observaciones:
Comments :
A RILLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier : Fagor Ederlan S. Coop.
Recepcion / Receiver :
Conforme / Assigned :
Almacén / Warehouse :
Transportista / Carrier :

(nombre, domicilio, país) - Expéditeur (nom, adresse, pays) - Sender (name, address, country)

Fagor Ederlan Koop.E.
Torrebaso Pasealekua, 7
20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa)
NIF. ESF-20025292

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL
LETRE DE VOITURE INTERNATIONALE
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR).

Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de transportes según la norma del B.O.E. 05/07/2013 - O.FOM/2861/2012.

CMR

DOCUMENTO DE CONTROL

Ce transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).

This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).

2 Consignatario (nombre, domicilio, país) - Destinataire (nom, adresse, pays) - Consignee (name, address, country)

Magna PT S.p.A.
Via Cidamini 4
Modugno Bari 70026
ITALIA

3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) - Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)
Place of delivery of the goods (place, country)

BAR (I)

4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha)
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)
Place and date of taking over of goods (place, country, date)

ARUNATE (E) 22-03-2020

5 Documentos anexos - Documents annexés - Attached documents

80487588 / 20025292 / 0487540

16 Porteador (nombre, domicilio, país) - Transporteur (nom, adresse, pays) - Carrier (name, address, country)

NEWLINE COMPANY S.R.L.
Via degli Agrostemmi, 241 - 00134 Santa Palomba (RM)
Sede Leg.: Via Vignola, 18 - 07026 Olbia (OT)
P. IVA 11055591009
Alba Tras. C. Tanti 0197500800
Licenza Comunitaria 00080493 REA: 55186019

17 Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país) - Transporteur successifs (nom, adresse, pays)
Successive carriers (name, address, country)

17 Bis Referencia Transportista

MATRÍCULA

Distancia

Km.

1247

HMV

HR03019

18 Reservas y observaciones del porteador / Réserves et observations du transporteur / Carriers reservations and observations

El transportista no se responsabiliza de los perjuicios sufridos en la mercancía por exceso de carga, mal acondicionamiento o embalaje incorrecto, siendo responsabilidad del cargador así como las multas por exceso de peso.

6 Marcas y números
Marques et numéros
Marks and numbers

7 Número de bultos
Nombre de colis
Number of packages

8 Clase de embalaje
Mode d'emballage
Type of package

9 Naturaleza de la mercancía
Nature de la marchandise
Nature of goods

10 N.º estadístico
N.º statistique
Statistical number

11 Peso bruto kg.
Poids brut, kg.
Gross weight in kg.

12 Volumen m³
Cubage m³
Volume in m³

40 contenedores de piezas de auto
CIVITAVECCHIA
16.3.19

12236

CARGADOS POR EL REMITENTE
CHARGÉS CHEZ L'EXPÉDITEUR

REMESAS AL REMITENTE
REMISES À L'EXPÉDITEUR

ENTREGADOS AL DESTINATARIO
LIVRÉS AU DESTINATAIRE

DEVUELTOS POR EL DESTINATARIO
REVENUS PAR LE DESTINATAIRE

NO DEVUELTOS, A RECoger
NON REVENUS, À REPRÉHENDRE

MERCANCÍAS PELIGROSAS
SI NO

TRANSPORTE CON TEMPERATURA CONTROLADA
SI NO

(ADR*) CLASE

Clase
Class

Chiffre
Number

Lettre
Letter

(ADR*) Documentos anexos y/o precisiones concretas:

13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions

19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements

La duración de este transporte estará sujeta a las normas establecidas en cada país en el acuerdo europeo sobre las condiciones de trabajo. Cuando las mercancías sean cargas combinadas, con diferencia de grados, el transportista no se hará cargo de los desperfectos de la mercancía, por la imposibilidad del mantenimiento de los grados de origen. Las partes intervinientes en este contrato con renuncia de su propio fuero, y para la resolución de cuantas cuestiones o controversias pudieran derivarse de este contrato, se someten expresamente a la competencia de la junta arbitral del transporte de esta provincia. Incluso en controversias que excedan de 3.000 euros.

20 A pagar por:
To be paid by:

Remitente
Sender's

Moneda
Currency

Consignatario
Consignee

Precio del transporte:
Carriage Charges:
Deductions:

Líquido / Balance:
Suplementos:
Supplement Charges:
Gastos adicionales:
Additional charges:

14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment

Porte pagado / Franco / Carriage paid
Porte debido / Non franco / Carriage owed

Formalizado en
Estable a

ARRUNATE

a

la

on

22-03

Via degli Agrostemmi, 241 - 00134 Santa Palomba (RM)
Sede Leg.: Via Vignola, 18 - 07026 Olbia (OT)
P. IVA 11055591009
Alba Tras. C. Tanti 0197500800
Licenza Comunitaria 00080493 REA: 55186019

SIGNED BY ROMAN MARTICORENA

R.M. - Fagor Ederlan
S. Coop.

Firma y sello del remitente
Signature et timbre de l'expéditeur
Signature and stamp of the sender

ARD TRANS
MARIA LETITIA ARDELEAN
NIF X-8005384-G
C/ Girona, 5 - 1º 1ª - 43204 REUS
Tel. 642 714 184 - ardtrans@hotmail.com

Firma y sello del transportista
Signature et timbre du transporteur
Signature and stamp of the carrier

SYEVATRANS s.r.l.
Sede legale: Via Dante, 24
I-39042 Bressanone (BZ)
Sede operativa: Via del Gerani, 5
I-70026 Modugno (BA)
P. IVA: 05858940728
Iso. Alba Autotrasp. BZ 2153611D

Firma y sello del consignatario
Signature et timbre du destinataire
Signature and stamp of the consignee

Nº 3267

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria en la última línea del cuadro, la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification évenantuelle, à la dernière ligne du cadre: la classe, la chiffre et le cas échéant, la lettre.
In case of dangerous goods mention, besides the certification, on the last line of the column the sort number and letter if any.

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador.
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

19 + 21 + 22

ambos inclusive y
y compris et
both inclusive and

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility